



LA CHAMA

PREU
10
SENTIMS



PREU
10
SENTIMS

SEMANARI FESTIU — SE PUBLICA TOTS ELS DISAPTES

Chalero machor: SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES
Redaccio, administració y tallers: Dr. Moliner. 3-Tel. 1315

Valencia 28 de Abril de 1928
Añ III Núm. 99

Suscripsió en Valencia, no s' en admitix
Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6 an

En nuestro porje pasamos en estos históricos momentos por un periodo tal de languidés que no parese más sino qu' el espíritu del Ratón Penao s' haiga infiltrao por nuestras paredes

Noestro porje está convertido en un Paraíso sin serpiente, en una nueva Arcadia, en una especie de casa del Ventrero, sin riñas, sin resquemores, sin ascándalos. Quitando de que Coyote siempre está borracho, de que Mineta puerta revolucadas cuatro churras a la vez; de que Chorrisples está buscando continuamente consonantes pa un drama epopéyico qu' está escribiendo; de que Kakau no para de demanar dinero, lo que no verá en su vida; de que los besones de ves en cuando berreyan como sendos chenoguitos; (1) de que Caralampia parese un fuele y la Nasia padese de flato, todo trascurre, desimos, plásido, dulce, tranquilo, atersiopelado...

Y tanto es asina que l' otro día, en medio d' aquella quietud, susurró la vos dulce y cantarina de Chorrisples estas paraulas:

—Y si concorriéramos a los juegos floridos del Ratón Penao:

Pero faltó pa que la plasiadés se tornase en huracán deshecho; pero s' impuso la razón y la modorra y la cosa no pasó de un bufido unánime de desaprobación, por lo que Chorrisples calló y ascomensó a buscar, no sabemos si un consonante a poll o el poll mismo.

Solo Mineta, después de badajar como un sereno aborrido, dijo lo siguiente:

—Acóerdate d' aquellos versos del veterano preyoliquero Boig Bataller, que jarrando de que todo en el mundo es mentira acaba diciendo así:

«Todo es mentira,
¡sueño no más!
¡menos las justas
del Rat-Penat!»

Y quieres que nosotros, los embusteros por eselensia, concurramos a esas justas, la única verdad que queda en el mundo? ¡No, no! Eso queda para los que, habiéndose burlado d' esas fiestas de los juegos floreros, ascribiendo. El renoc y la granota, acaban por desempeñar un cargo de jurao en las sodosichas fiestas.

—Prou, Mineta— contestó Chorrisples; pero es que siento que la inspiración me brolla por entre mis melenas y quisiera cantar, petisar, rimar...

—Y rebusnar—gritó uno de los besones qu' en aquel momento estaba furgándose las unglas de los pieses.

—Pos si tan inspirado te sientes, dismos a mosotros tus versadas, que las sabremos deglutir mejor que los otros.

—¡Sí, sí!—gritamos todos. Y s' aponimos en el soelo esperando qu' el gran water mos regalara con su cálido verbo.

El poyeta saludó con aquella elegancia que lo confundió con un adobaor de cusillos y librellos, s' adelanto arrogante p' hasia el sentro del salón, y dempués de tirarse cap arrere las greñas de su enmarañada cabellera, resitó:

A MI ESPOSA

Todos se volvemos a mirar a Caralampia, la coal, ansendida de rubor, se menchó un panquemao sin darse coenta.

El poyeta siguió:
Palomita
boniquita,
la ninfa del mio amor;
deja que pose el poyeta
un ósculo en tu boqueta (2)
per més que te fasa olor.
Quitame la pesadilla
que siento noche y matín
cuando te veig fer vainilla
o limpiar la basenilla
donde recoges l' orin.
Caralampia,
nas de llantia,
te lo pido por favor:
aunque seya en rosegonas

(2) Un ósculo es un beso; no vayan a ser mal mal pensaos, que ostedes...

criame los dos besones
qu' es fruto de nuestro amor
y son dos botifarrones
cadascú del seu color,
¡sí, señor!

Una ovación más grande
que las que se gana Cagancho
coando está de malas,
foé el premio que l' auditorio
otorgó al melenudo poyeta,
el coal, agradesiendo
aquellas moestras de entusiasmo
beodo, improvisó los
siguientes versos:

A MIS BESONES
Dejatme que lladre
(con ello m' alegre)

pos yo soy el padre
del blanco y del negro.

Y digo, señores,
pos yo soy muy franco,
que son mis amores
el negro y el blanco.

Y desde Valencia
dasda Montenegro,
de flor son esensia
el blanco y el negro.
Daré a mis cachorros,
pos yo no soy manco,
mi numen a chorros,
al negro y al blanco.

Y si llega un día
en que m' hasen suegro
daránme alegría
mi blanco y mi negro.
Dejat, pues, que lladre
de goso en mi banco,
pues yo soy el padre
del negro y del blanco.
Y en serlo me alegre
(ya veis que soy franco)
del blanco y del negro,
del negro y del blanco.

único qu' es podía acompa-
rar a la Nasia, tal satisfac-
ción li produjeron las parau-
las del poyeta.

El coal dijo:
En este porje chalero,
porje audás y retrechero,
brilla con sal y salero
la mi muy amada musa;
la qu' en épocas pasadas
me va inspirar las versadas
que me valieron drapadas
a granel y sinse escusa.

¡Ay, que pusa!
Su carusa, aunque veilusa,
jamás ha dado a la inclusa
ni confusa ni difusa,
nada que a la su cañusa
la poedan deixar confusa.
Pues es mujer que no abusa
de la brusa estilo rusa
y es breve com semifusa
y con su arrogante brusa
exclusa, inclusa y acusa.
¡Esa es mi musa!

Un vengativo otobón que
se desprendió del techo, mos
aforró de darle al poyeta la
ovación meresida.

L' otobón se partió en seis
pedasos al chocar contra la
cloaca del water, el coal,
afortunadamente, no se donó
coenta del percanse sofrido.

Y continuó acumulando
versos sobre versos y bestia-
das sobre animaladas, dando
que cayó desfallecido de can-
sancio... o tal vegada desilu-
sionado porque mos va ver
que todos s' habiamos adormi-
do y que nuestros ronqui-
dos eran los únicos que
acompañaban a d' aquellas
rebumbantes rimas de nues-
tro poyeta...

Y asina, lánguida, dulce,
apasible y atersiopelada s'
está deslizando noestra vida
en este porje de nuestros
castos amores y pudibundas
chalias.

PONSELLA D' AMOR

La vesprada acabava; ya la nit
escampava les ombres vespertines
y observi de ponselles chelendrines
choyós pom que adornava lo teu pit.
Admirant-les, dichós, al teu oit
demaní una ponsella de les fines,
y tú, arrancantme una sinse espines,
te quedares mirantme fit a fit.

Y ofrenantme dichosa la ponsella
donares un lleu bes tú sobre d' ella
henchida per el goig y l' embelés.

En sons pétals doní yo un bes d' amor...
y desd' entonnes guarde aquella flor
aon s' uniren ton bes y lo meu bes.

FEITO (Carcaixent)

A MI MUSA

Bueno... ¡vamos!... En fin:
un paraigües abierto es en lo

(1) ¡Sendos chenoguitos! ¡Ay, Castoreño!



—Si vosté no paga el seu conte immediatament, cridaré a la parella.
—Y creu vosté que la parella pagarà per mi?

ALLIPEBRE SEMANAL

—Tirrrrrin. Tirrrrrin....
—¿Qué hay Cayete?
—Estoy cansao, Dimonio. He jugado una partida de futbol con la cabota d'uno de los besones y estoy reventao.
—La cabota hasia de balón?
—Naturalmente; y del primer chut l'he ficao en l'alcoba de sa mare.
—Y estas cansao?
—Calcula?
—Entonses te tocará haser dies y cincuenta.
—¿Dies y cincuenta?... ¡No t'antiendo!
—Hombre! El qu' está cansao se senta, ¡no! pos dies y cincuenta...
—Ay, Dimonio si caes en mis manos! Pero dejémonos de chistes malos y parlemos de cosas serias.
—Venga.
—En una calle del Ensanche hay un amo de casa qu' está en si se vuelve o no loco.
—¿Pos qué le pasa?
—Que s'ha maao haser un depósito de agua pa él solo; y sobre haberlo hecho pa él solo y haberlo pagao él solo ara resulta qu' el depósito es de sinc.
—¿Si que hay pa pedre els cansosillos?
—Calcula!
—¿Pos y lo que me pasa a mi?
—¿Qué te pasa?
—Que yo, de día, no tengo más que un amo; pero asina que llega la noche me se sentuplican.
—¿Cómo?
—No sé; lo cierto es que por la noche no tengo sien.
—Y eso por qué?
—Porque aquí en el porje de noche sen-amos, ¿sabes?
—Ay, ladrón!
—¿Ladrón? Eso es lo que le voy a haser a un botiguero de salsas que li disen Pi.
—¿Por qué?
—Porque li demané ayer un poco de sal y va y me dise que no tiene.
—Y por eso lo has d'insultar?
—Sí, señor; porque ese Pi, es muy fácil que tenga sal y Pi-mienta.
—Coyete, qu' estoy en dichunio, hombre.



—Home, vosté está ahí tan tranquilo y el barco está anegantse.
—No li fa; ya le hechiré demá en el periódico lo que ha pasat.

pantalóns y va a qu' el curen al hospital y allí li prenen el pel. ¡No sigues idiota, chel!
DIMATS —Vísanteta no vol que sa filla festeche en el relloncher. ¡Pues ya pot donarli cordal!—Ham sentit dir que Miralles (no Labella) va totes les nits a chuar al truc y may gaña. ¡Aixó es que te fan trampes!
DIMECRES.—El tartanero del cantó diu que mentres li vixca el rosi no li pagarà foc a la tartana.
—En el carrer de San Visent de fora ham vist a L. P. del brasat de J. S. ¡Hola, hola!
DICHOLS.—¿Pos no diu Julio que li vol trencar el cap a R...? ¿A que no?—En el café «El Siglo» ham vist a Redón chuant al chamelo. ¿No volíes que ho diguerem? ¡Pues ya está!

GOTES DE SAINET
Asó es una balsa d' oli
Al bon anyo y excolet poeta foula J. E. Argent Morales, reopetnosament.
(L' acció en un patí de veinat d'un barr.o popular)

—Bueno, no te mortificaré.
—¿Mortificar? ¡cantaas viudas lo quisieran!
—¿Demonio... no seyas demonio, y escuchal Mira que te hablo formal.
—Parla.
—Ayer estuve en Portaseli.
—¿De comisión?
—De chala. Y vi un pintor que m' hiso reír mucha.
—¿Sí?... ¿Por qué?
—Porque ha salido ya de quintes y escomensaba entonses a haser pinos...
—¿Estaría flojo de las piernas.
—No sé; lo que si sé es que ayer en la carnisería del cantón hagué un 2 de mayo duplicado, total porque una churra li dijo al carnisero: «Dame el corasón». Y la carnisera, sinse adonarsen de qu' el corasón que li demanaba era de borrego, li dijo esto y aquello y s' agafaron del moño y se lo dejaron mutuamente a lo garzón.
—Pues ya están a la moda.
—Eco. Y como ya hemos desbarrado bastante, haremos punto final y d' hasta la prójima semana.
—¡Hala, adiós!
—Tirrrrrin, tirrrrrin....

Dietari de LA CHALA
DIV INDRÉS.—No hiá qui li fa sa creure a Talamantes que el peix es un animal herbívoro. ¿Será cabal?—Mos aseguren qu' en el Paig hiá una chavalla qu' está loquita perdida por un chadero.
DISAPTE.—Tenim la esperansa de que H. nos pague lo que mos deu. ¡Vinga, home, que si que pots!—La peña «Els Despenchats» volen fer una alquilá en Els Tranquilos pa estrenar un drama.
DUMENCHES.—Ham vist a Concheta en els Vivers escoltant la música. ¡Una declaración amorosa. ¿Qué desidirá la niña rubia?—¿Habiam quedat en no nomenar més a Pedro el S. remonioso? ¡Pues mull!
DILLUNS.—¿Qué vol dir safarraicho de combat, amic Martinezes?—A Enrique li desgarran els

lon de Aragón, no saben perdonar, lon de Aragón...
—¿Chin... pon! ¡Chin... pon!
—Escolte, bona dóna, ¡vosté no diu qu' asi ni s'ou un crit, ni un colp?
—Bueno, no te mortificaré.
—¿Mortificar? ¡cantaas viudas lo quisieran!
—¿Demonio... no seyas demonio, y escuchal Mira que te hablo formal.
—Parla.
—Ayer estuve en Portaseli.
—¿De comisión?
—De chala. Y vi un pintor que m' hiso reír mucha.
—¿Sí?... ¿Por qué?
—Porque ha salido ya de quintes y escomensaba entonses a haser pinos...
—¿Estaría flojo de las piernas.
—No sé; lo que si sé es que ayer en la carnisería del cantón hagué un 2 de mayo duplicado, total porque una churra li dijo al carnisero: «Dame el corasón». Y la carnisera, sinse adonarsen de qu' el corasón que li demanaba era de borrego, li dijo esto y aquello y s' agafaron del moño y se lo dejaron mutuamente a lo garzón.
—Pues ya están a la moda.
—Eco. Y como ya hemos desbarrado bastante, haremos punto final y d' hasta la prójima semana.
—¡Hala, adiós!
—Tirrrrrin, tirrrrrin....

—Home, vosté está ahí tan tranquilo y el barco está anegantse.
—No li fa; ya le hechiré demá en el periódico lo que ha pasat.



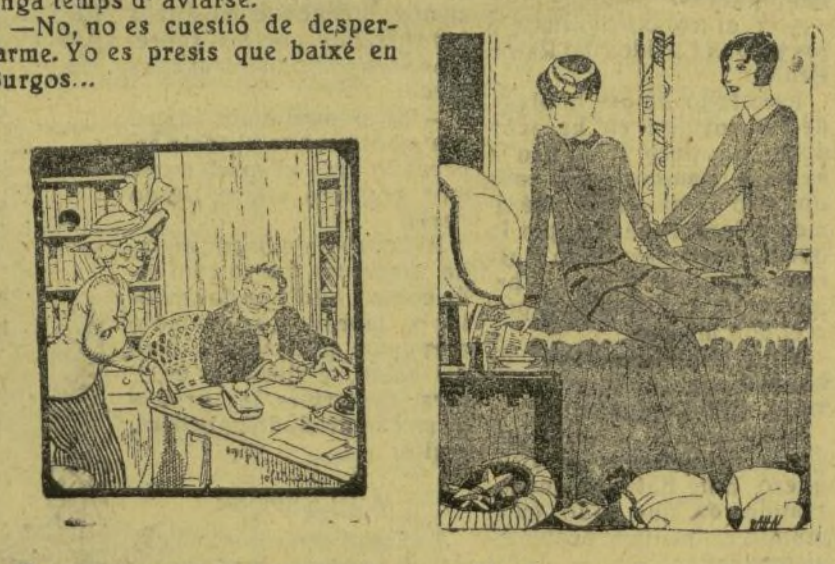
—Fa molt de temps que no la vea, señora.
—Es que he estat per el mon de viache.
—¿Qué raro! Yo també, ¡y no s'ham trobat!
—Y esta botella d' aguardent es el seu consol?
—No; ne tinc dos més en l' armari.

—Y li hu repetix; asó es una balsa d' oli.
—Será d' oli bullint, porque asó es un infern.
—¿A la guardiá! ¡Que se descurtisen dos dónes!
—¡Chin... pon! ¡Chin... pon! ¡Chin... pun!
—Bé; el despertaré...
—Es que yo tinc el dormir molt fort, yestic segur de qu' encara qu' em despertel em quedaré dormint; aixina, pues, li pregue que si es presis, em tire per la finestreta a l' andén.
—Bé; quedará vosté servit.
—En Burgos, ¿eh?
—Sí, señor.
—Si es presis, me tira encara qu' estiga en cansosillos...
—Descuide...
—En Burgos... Bona nit.
Als pocs minuts, el tren es posá en marcha, creuant montañas de neu, y don Cándido dormía con un tronc...

Una equivocació lamentable
Pera Manolo Albilana.
Don Cándido Gutapercha, a pesar de dirse Gutapercha, tenía que ventilar en Burgos un asunto importantísimo el día 13 de enero. No site l' año porque no presisa, y si consigne la fecha es porque l' ocurrir el día 13 li dona més importancia a la narració. ¡Tot lo que ocurre en día 13 té una gran atracción para tots! Per aixó site eixa fecha, que, per lo demés, lo mateix té que siga en 15 qu' en 28...
Lo que si qu' es interessant es que la vespra de dit día, fea en Madrid un fret verdaderament siberiano; una cosa may vista; algo aixina com la Níxia en calsonis de bayeta groga. Bra tant el fret que no bogué mencharse res calent en Madrid; en dir que se chelaren les brases de foc y que un vagó de 3.^a fon confuñid en una carregament de carn conchellá, está dit tot.
Pues a pesar d' este fret tan horrorós, don Cándido Gutapercha es va vore obligat a penre el tren pera anar a Burgos. ¿Que a qué?... Pues que don Cándido, com el seu nom indica, era molt caprichós, y aquell día se li enbixá pendres chocolate en llesques al ixir de la primera mesa qu' es diguera en la capella del Condestable de la catedral burgalesa. ¡Y cuansevol el convensia de que alló era una locural!
Com home acudalat y de posición, tragué billet de sleepin y puchá al coche. Mira el rellonche; eren los deu de la nit. Y dirichintse después al empleat de servisi en aquell vagó, li parlá en estos termes:
—Yo desiche baixar en Burgos. Entonses el despertaré cuan arribem a Quintanilleja, pera que tinga temps d' aviarre.
—No, no es cuestió de despertarme. Yo es presis que baixé en Burgos...

—Bé; el despertaré...
—Es que yo tinc el dormir molt fort, yestic segur de qu' encara qu' em despertel em quedaré dormint; aixina, pues, li pregue que si es presis, em tire per la finestreta a l' andén.
—Bé; quedará vosté servit.
—En Burgos, ¿eh?
—Sí, señor.
—Si es presis, me tira encara qu' estiga en cansosillos...
—Descuide...
—En Burgos... Bona nit.
Als pocs minuts, el tren es posá en marcha, creuant montañas de neu, y don Cándido dormía con un tronc...
Cuan se despertá, el rubicundo Apolo acarisiaba en los raigs dorats el semblant cansat del viacher. En este deslumbrament, dormir el día 13 li dona més importancia a la narració. ¡Tot lo que ocurre en día 13 té una gran atracción para tots! Per aixó site eixa fecha, que, per lo demés, lo mateix té que siga en 15 qu' en 28...
Lo que si qu' es interessant es que la vespra de dit día, fea en Madrid un fret verdaderament siberiano; una cosa may vista; algo aixina com la Níxia en calsonis de bayeta groga. Bra tant el fret que no bogué mencharse res calent en Madrid; en dir que se chelaren les brases de foc y que un vagó de 3.^a fon confuñid en una carregament de carn conchellá, está dit tot.
Pues a pesar d' este fret tan horrorós, don Cándido Gutapercha es va vore obligat a penre el tren pera anar a Burgos. ¿Que a qué?... Pues que don Cándido, com el seu nom indica, era molt caprichós, y aquell día se li enbixá pendres chocolate en llesques al ixir de la primera mesa qu' es diguera en la capella del Condestable de la catedral burgalesa. ¡Y cuansevol el convensia de que alló era una locural!
Com home acudalat y de posición, tragué billet de sleepin y puchá al coche. Mira el rellonche; eren los deu de la nit. Y dirichintse después al empleat de servisi en aquell vagó, li parlá en estos termes:
—Yo desiche baixar en Burgos. Entonses el despertaré cuan arribem a Quintanilleja, pera que tinga temps d' aviarre.
—No, no es cuestió de despertarme. Yo es presis que baixé en Burgos...

¿Chiquet o chiqueta?
As Inolvidables Antonio y Damiana.
Nel y Chesinta son novensans: cuant setasarem era Tot-Sans. En eixe dia sol tindres por y aixó li pasa a la tia «Flora». Esta es la mare de Chesinteta ya no m' té atra y casaba. Com ell es viuda y en pou sent vingué a propósit aquella nit.
A quedarse asoles no s' desidia y més encara en eixe dia. Cridá al chendre y a la filla y els fogu comprendre en raó snstilla que allí tra ella primer que res, quedars en ella els vordits més. Aixina se l'eren y per li nit ia tia «Flora» els doné l'it.
Al cap del rato destar chitá, com ellis cridaben se desprtitá. Salsá esseguida tota asistá y a Chesinteta li preguntá.
—¿Qué s' l'illa mehua fant de cridar? pensant en mal mas fetalsar. Pues... no res, mare: es que Nelet en loc de chica vol un chiquet.
—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.



—En una agencia de matrimonis Ella.—Es veritat que totes se casen?
—El agente.—Les señores, si; pero ¡lor amiga!
—No sé per qué plores per un home que te tan poc que agradar.
—No ploro per ell; ploro porque ha pegat a fuchir en la mepa milor amiga.

Ensalá lo totes heñes
—Toni, la qué estudies tú?
—Pa pero mecánic.
—Pues a raro que un paperetiga mecánic.
—Mare, te m' han trencat els pantalons per la partel c.
—Déixals ahí, y et posaré uns michillos.
—Y no m' tallarán, mare?

—En qué se semblen els mals estudiants a les gallines?
—En que la pelen tots els dies.
—¿Quinart del reinde de la Naturalea ha aumentat?
—El vegetal, per aixó del pots fruta.
—¿El colmí de un soldat?
—Per gardies... síviis.
—¿El de un abneraer?
—Vendré... heróns
—¿El de un timpiabotes?
—Trauré brilló... a un negre.
—¿El de una modista?
—Cosir a el fil de la llum.

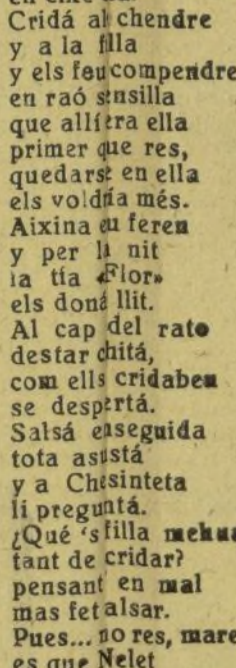
Humor raro
Fam, aspirina y empeño.
Al meu sargento Angel Chamero.
En la casa de hostes ahon pasé els nou mesos que la patria neseñita dels meus servisis, pagaba dotsena y micha de quinsels diaris y en este preu estaba tot comprés. En eixe tot, anaba incluit les chiches, les rates y una doméstica que la casaren en guix en la Canal de Navarrés, més llecha que uns calsonillos de Cagicho en vespra de corregada. Ya se compendrá qu' en lo que pagaba de pensión no podía eixichir filigranes culinarias ni a la popa de la criá, per lo que una dia una esquelética vingué a ferms compañía con ú d' eixos a mics inseparables y fraternals. Bra la Fam, qu' en sa presència convertí aquella casa en una sacursal de la vitrina de Pablos, y als seus mora l'ors en emals d' aquell sèlbre alcalde de Cork y aspirants irreleitans a aumentar les llistes de mariolochi.

Entre chiques.
—Chica, ¡con que me han di que festeches en a mistic soldat?
—Sí, chica, com a que no me va mal del tot.
—Pues dián que no que fiasse dels soldats, y nos músics.
—Sí, pero el meu es... de primera.
Un músic ¡Alchemesi

—Entre chiques.
—Chica, ¡con que me han di que festeches en a mistic soldat?
—Sí, chica, com a que no me va mal del tot.
—Pues dián que no que fiasse dels soldats, y nos músics.
—Sí, pero el meu es... de primera.
Un músic ¡Alchemesi

¿Chiquet o chiqueta?
As Inolvidables Antonio y Damiana.
Nel y Chesinta son novensans: cuant setasarem era Tot-Sans. En eixe dia sol tindres por y aixó li pasa a la tia «Flora». Esta es la mare de Chesinteta ya no m' té atra y casaba. Com ell es viuda y en pou sent vingué a propósit aquella nit.
A quedarse asoles no s' desidia y més encara en eixe dia. Cridá al chendre y a la filla y els fogu comprendre en raó snstilla que allí tra ella primer que res, quedars en ella els vordits més. Aixina se l'eren y per li nit ia tia «Flora» els doné l'it.
Al cap del rato destar chitá, com ellis cridaben se desprtitá. Salsá esseguida tota asistá y a Chesinteta li preguntá.
—¿Qué s' l'illa mehua fant de cridar? pensant en mal mas fetalsar. Pues... no res, mare: es que Nelet en loc de chica vol un chiquet.
—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.

TEATRO A POLO
Compañía de espumes internasionals
THE SPANISH REVUE
en la que itura la notable tiple cómica AIURETA PERIS.
10 bellísimas señoretas, 10
Les notables artistas
Julietta Reyes y Concheta Iris
El de festa per la chenal y única estrela castisament española,
Pastora Imperio
en les seues inimitables creaciones.
Comensará la función proyectant una grandiosa pellicula cómica,



—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.



—No et fies d' ell, eixe te toca la esqueteta davant de la teua cara, y se riu de la teua cara davant de la teua esqueteta.

Humor raro
Fam, aspirina y empeño.
Al meu sargento Angel Chamero.
En la casa de hostes ahon pasé els nou mesos que la patria neseñita dels meus servisis, pagaba dotsena y micha de quinsels diaris y en este preu estaba tot comprés. En eixe tot, anaba incluit les chiches, les rates y una doméstica que la casaren en guix en la Canal de Navarrés, més llecha que uns calsonillos de Cagicho en vespra de corregada. Ya se compendrá qu' en lo que pagaba de pensión no podía eixichir filigranes culinarias ni a la popa de la criá, per lo que una dia una esquelética vingué a ferms compañía con ú d' eixos a mics inseparables y fraternals. Bra la Fam, qu' en sa presència convertí aquella casa en una sacursal de la vitrina de Pablos, y als seus mora l'ors en emals d' aquell sèlbre alcalde de Cork y aspirants irreleitans a aumentar les llistes de mariolochi.

Entre chiques.
—Chica, ¡con que me han di que festeches en a mistic soldat?
—Sí, chica, com a que no me va mal del tot.
—Pues dián que no que fiasse dels soldats, y nos músics.
—Sí, pero el meu es... de primera.
Un músic ¡Alchemesi

Entre chiques.
—Chica, ¡con que me han di que festeches en a mistic soldat?
—Sí, chica, com a que no me va mal del tot.
—Pues dián que no que fiasse dels soldats, y nos músics.
—Sí, pero el meu es... de primera.
Un músic ¡Alchemesi

¿Chiquet o chiqueta?
As Inolvidables Antonio y Damiana.
Nel y Chesinta son novensans: cuant setasarem era Tot-Sans. En eixe dia sol tindres por y aixó li pasa a la tia «Flora». Esta es la mare de Chesinteta ya no m' té atra y casaba. Com ell es viuda y en pou sent vingué a propósit aquella nit.
A quedarse asoles no s' desidia y més encara en eixe dia. Cridá al chendre y a la filla y els fogu comprendre en raó snstilla que allí tra ella primer que res, quedars en ella els vordits més. Aixina se l'eren y per li nit ia tia «Flora» els doné l'it.
Al cap del rato destar chitá, com ellis cridaben se desprtitá. Salsá esseguida tota asistá y a Chesinteta li preguntá.
—¿Qué s' l'illa mehua fant de cridar? pensant en mal mas fetalsar. Pues... no res, mare: es que Nelet en loc de chica vol un chiquet.
—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.

TEATRO A POLO
Compañía de espumes internasionals
THE SPANISH REVUE
en la que itura la notable tiple cómica AIURETA PERIS.
10 bellísimas señoretas, 10
Les notables artistas
Julietta Reyes y Concheta Iris
El de festa per la chenal y única estrela castisament española,
Pastora Imperio
en les seues inimitables creaciones.
Comensará la función proyectant una grandiosa pellicula cómica,



—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.



—Ara digam: ¿aon sent més dolor?

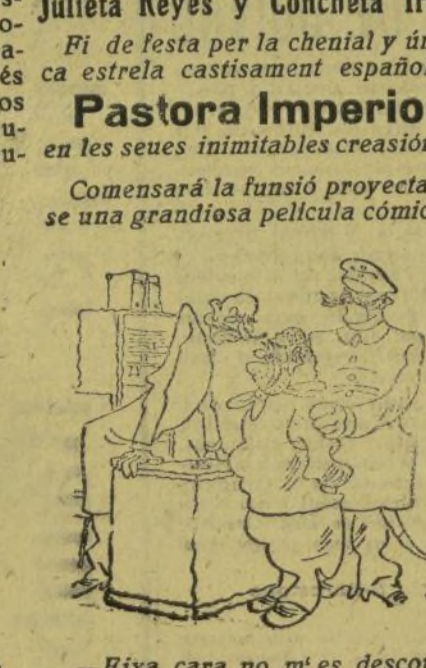
Humor raro
Fam, aspirina y empeño.
Al meu sargento Angel Chamero.
En la casa de hostes ahon pasé els nou mesos que la patria neseñita dels meus servisis, pagaba dotsena y micha de quinsels diaris y en este preu estaba tot comprés. En eixe tot, anaba incluit les chiches, les rates y una doméstica que la casaren en guix en la Canal de Navarrés, més llecha que uns calsonillos de Cagicho en vespra de corregada. Ya se compendrá qu' en lo que pagaba de pensión no podía eixichir filigranes culinarias ni a la popa de la criá, per lo que una dia una esquelética vingué a ferms compañía con ú d' eixos a mics inseparables y fraternals. Bra la Fam, qu' en sa presència convertí aquella casa en una sacursal de la vitrina de Pablos, y als seus mora l'ors en emals d' aquell sèlbre alcalde de Cork y aspirants irreleitans a aumentar les llistes de mariolochi.

Entre chiques.
—Chica, ¡con que me han di que festeches en a mistic soldat?
—Sí, chica, com a que no me va mal del tot.
—Pues dián que no que fiasse dels soldats, y nos músics.
—Sí, pero el meu es... de primera.
Un músic ¡Alchemesi

Entre chiques.
—Chica, ¡con que me han di que festeches en a mistic soldat?
—Sí, chica, com a que no me va mal del tot.
—Pues dián que no que fiasse dels soldats, y nos músics.
—Sí, pero el meu es... de primera.
Un músic ¡Alchemesi

¿Chiquet o chiqueta?
As Inolvidables Antonio y Damiana.
Nel y Chesinta son novensans: cuant setasarem era Tot-Sans. En eixe dia sol tindres por y aixó li pasa a la tia «Flora». Esta es la mare de Chesinteta ya no m' té atra y casaba. Com ell es viuda y en pou sent vingué a propósit aquella nit.
A quedarse asoles no s' desidia y més encara en eixe dia. Cridá al chendre y a la filla y els fogu comprendre en raó snstilla que allí tra ella primer que res, quedars en ella els vordits més. Aixina se l'eren y per li nit ia tia «Flora» els doné l'it.
Al cap del rato destar chitá, com ellis cridaben se desprtitá. Salsá esseguida tota asistá y a Chesinteta li preguntá.
—¿Qué s' l'illa mehua fant de cridar? pensant en mal mas fetalsar. Pues... no res, mare: es que Nelet en loc de chica vol un chiquet.
—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.

TEATRO A POLO
Compañía de espumes internasionals
THE SPANISH REVUE
en la que itura la notable tiple cómica AIURETA PERIS.
10 bellísimas señoretas, 10
Les notables artistas
Julietta Reyes y Concheta Iris
El de festa per la chenal y única estrela castisament española,
Pastora Imperio
en les seues inimitables creaciones.
Comensará la función proyectant una grandiosa pellicula cómica,



—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.

CUENTOS

Cuento chitano

Qu' el chitano aquell se moria no cabia ducte. El pobre había pasado una carraspera de les grosses, aixina es qu' en els cuarenta y tants dies qu' estaba ya en lo llit no s' había afeitat ni sols una vegá, per lo que lluita una barba que li arribaba al pit.
—Mira, Dino—li digué sa muller—; alueguio vendré er señó cura pa desanimarte de Dortrina, pa que vayas a la Gloria, y e presiso que te quite esa barba, que paece un condenao.
—Te pareze que me vo a dí a afeitá?—respongué el chitano, casi sinse alientos pa parlar.
—No digo eso, sino que yo con una fijeirya te dejaré como pa dí a una feria de ganao.
—¿Güeno, po me de deja está, mujé!
—Que no te deajo, Dino. ¿Qué dirá er señó cura?
—Y vullgues que no, la chitana que amañiná unes tisores y li retallá la barba al seu marit, deixantlo pichor qu' estaba.
—Al cap d' un moment entrá el capellá pera preparar a ben morir al malalt; y, ya asoles, li preguntá:
—¿Sabes rezar?
—No he tenido tiempo d' aprender, pare cura.
—Bueno, mira; repite lo que yo te digo.
—Digasté, pare.
—Señor mío Jesucristo...
—¿Señó mío Jesucristo...
—Yo no soy digno...
—¿I, pare; yo zi que zoy Dino.
—No es eso; ya sé... Mira, tú déjate 'star y concretate a repetir mis palabras.
—Digasté.
—Señor mío Jesucristo...
—¿Señó mío Jesucristo...
—Yo no soy digno...
—Que zi, señó pare cura; que zi zoy Dino. Lo que paza é que la maridita de mi mujé m' ha recordat la barba de tal moo que ya ni Dió me conoze.

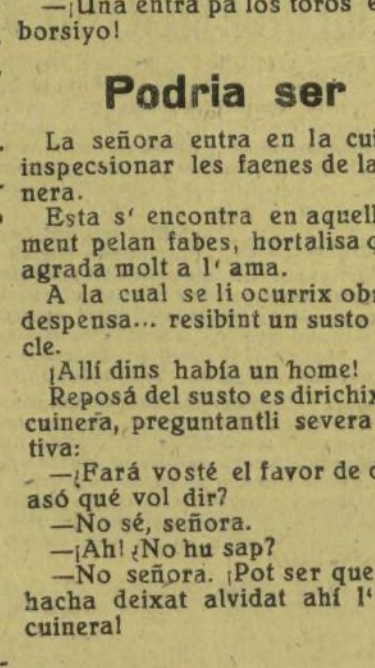
Humor raro
Fam, aspirina y empeño.
Al meu sargento Angel Chamero.
En la casa de hostes ahon pasé els nou mesos que la patria neseñita dels meus servisis, pagaba dotsena y micha de quinsels diaris y en este preu estaba tot comprés. En eixe tot, anaba incluit les chiches, les rates y una doméstica que la casaren en guix en la Canal de Navarrés, més llecha que uns calsonillos de Cagicho en vespra de corregada. Ya se compendrá qu' en lo que pagaba de pensión no podía eixichir filigranes culinarias ni a la popa de la criá, per lo que una dia una esquelética vingué a ferms compañía con ú d' eixos a mics inseparables y fraternals. Bra la Fam, qu' en sa presència convertí aquella casa en una sacursal de la vitrina de Pablos, y als seus mora l'ors en emals d' aquell sèlbre alcalde de Cork y aspirants irreleitans a aumentar les llistes de mariolochi.

Entre chiques.
—Chica, ¡con que me han di que festeches en a mistic soldat?
—Sí, chica, com a que no me va mal del tot.
—Pues dián que no que fiasse dels soldats, y nos músics.
—Sí, pero el meu es... de primera.
Un músic ¡Alchemesi

Entre chiques.
—Chica, ¡con que me han di que festeches en a mistic soldat?
—Sí, chica, com a que no me va mal del tot.
—Pues dián que no que fiasse dels soldats, y nos músics.
—Sí, pero el meu es... de primera.
Un músic ¡Alchemesi

¿Chiquet o chiqueta?
As Inolvidables Antonio y Damiana.
Nel y Chesinta son novensans: cuant setasarem era Tot-Sans. En eixe dia sol tindres por y aixó li pasa a la tia «Flora». Esta es la mare de Chesinteta ya no m' té atra y casaba. Com ell es viuda y en pou sent vingué a propósit aquella nit.
A quedarse asoles no s' desidia y més encara en eixe dia. Cridá al chendre y a la filla y els fogu comprendre en raó snstilla que allí tra ella primer que res, quedars en ella els vordits més. Aixina se l'eren y per li nit ia tia «Flora» els doné l'it.
Al cap del rato destar chitá, com ellis cridaben se desprtitá. Salsá esseguida tota asistá y a Chesinteta li preguntá.
—¿Qué s' l'illa mehua fant de cridar? pensant en mal mas fetalsar. Pues... no res, mare: es que Nelet en loc de chica vol un chiquet.
—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.

TEATRO A POLO
Compañía de espumes internasionals
THE SPANISH REVUE
en la que itura la notable tiple cómica AIURETA PERIS.
10 bellísimas señoretas, 10
Les notables artistas
Julietta Reyes y Concheta Iris
El de festa per la chenal y única estrela castisament española,
Pastora Imperio
en les seues inimitables creaciones.
Comensará la función proyectant una grandiosa pellicula cómica,



—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.



Humor raro
Fam, aspirina y empeño.
Al meu sargento Angel Chamero.
En la casa de hostes ahon pasé els nou mesos que la patria neseñita dels meus servisis, pagaba dotsena y micha de quinsels diaris y en este preu estaba tot comprés. En eixe tot, anaba incluit les chiches, les rates y una doméstica que la casaren en guix en la Canal de Navarrés, més llecha que uns calsonillos de Cagicho en vespra de corregada. Ya se compendrá qu' en lo que pagaba de pensión no podía eixichir filigranes culinarias ni a la popa de la criá, per lo que una dia una esquelética vingué a ferms compañía con ú d' eixos a mics inseparables y fraternals. Bra la Fam, qu' en sa presència convertí aquella casa en una sacursal de la vitrina de Pablos, y als seus mora l'ors en emals d' aquell sèlbre alcalde de Cork y aspirants irreleitans a aumentar les llistes de mariolochi.

Entre chiques.
—Chica, ¡con que me han di que festeches en a mistic soldat?
—Sí, chica, com a que no me va mal del tot.
—Pues dián que no que fiasse dels soldats, y nos músics.
—Sí, pero el meu es... de primera.
Un músic ¡Alchemesi

Entre chiques.
—Chica, ¡con que me han di que festeches en a mistic soldat?
—Sí, chica, com a que no me va mal del tot.
—Pues dián que no que fiasse dels soldats, y nos músics.
—Sí, pero el meu es... de primera.
Un músic ¡Alchemesi

¿Chiquet o chiqueta?
As Inolvidables Antonio y Damiana.
Nel y Chesinta son novensans: cuant setasarem era Tot-Sans. En eixe dia sol tindres por y aixó li pasa a la tia «Flora». Esta es la mare de Chesinteta ya no m' té atra y casaba. Com ell es viuda y en pou sent vingué a propósit aquella nit.
A quedarse asoles no s' desidia y més encara en eixe dia. Cridá al chendre y a la filla y els fogu comprendre en raó snstilla que allí tra ella primer que res, quedars en ella els vordits més. Aixina se l'eren y per li nit ia tia «Flora» els doné l'it.
Al cap del rato destar chitá, com ellis cridaben se desprtitá. Salsá esseguida tota asistá y a Chesinteta li preguntá.
—¿Qué s' l'illa mehua fant de cridar? pensant en mal mas fetalsar. Pues... no res, mare: es que Nelet en loc de chica vol un chiquet.
—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.

TEATRO A POLO
Compañía de espumes internasionals
THE SPANISH REVUE
en la que itura la notable tiple cómica AIURETA PERIS.
10 bellísimas señoretas, 10
Les notables artistas
Julietta Reyes y Concheta Iris
El de festa per la chenal y única estrela castisament española,
Pastora Imperio
en les seues inimitables creaciones.
Comensará la función proyectant una grandiosa pellicula cómica,



—Vosté li sembla a s' agüela.
—¿Que vosté conegué a ma güda?
—No; pero sé com son les cares d' agüela.
—Eixa cara no m' es desconce.
—Si; el meu retrato figura en tots els llibres de criminals nasionals y estranchers.

</

PER LA RADIO SIN HILO

(De nuestro corresponsal de San Fransisco de California.)

ESCANDALO

Sí, señor, es un escándalo lo que están haciendo ostendes conmigo, pues hace más de un año que lis estoy demanando la pasta por los trabajos que lis envío y no me hasen caso; pues bien, para que vean que soy espléndido lis dare 24 horas de tiempo para que me apoquinen dicha pasta, y si no me la mandan se verán en la veriguensa por medio de un remitido en *El Mercantil*, conque ya lo saben.

TE CAISTE, CHAQUETON

Ya me lo figuraba que caería; todo por falta de práctica, pues si lo hubiera penchao mejor no se habiera caído. Pues ya lo sabes, a la otra vez que lo penches procura pencharlo mecor.

FALLESIMIENTO

A la pichonada edad de 1.111 años la diñó un amigo del porje, dejando el finado 1.352 hijos, 2.357 nietos y 3.235 bisnietos. El número de viudas se desconose. Le mando mi más sentidos pésame a la familia del referido pichón.

CHISTE

En qué se li pareix uno qu' está oint una conversasió... a una parella de la guardia sivil de les que va en los trens?

Pues en que escolta.

A. Pérez Guardiola

Correu

A. P. G.—Digali al seu amic M. V. que sentim no poderlo compláurel. No compren qu' el periódic no es pa publicar semechants cartes?

A. R.—Si señor, en molt de gust: *Musa del Turia*. Queda vosté servit. De lo qu' envia, sols ú anirà.

M. A. (Mancha Real).—No conta vosté mal, no. Lo que pasa es que eixe cuento es masa conegut. Probe a escriuren un altre.

E. B.—Entra en turno.

E. B. C.—Arribá tart.

A. V. (Sagunto).—Se contestará.

V. M.—Entra en turno. Y gracias.

Noguera.—El cuento no el llechiria més que ú. Fasan atres, pero qu' els puguen llechir tots.

E. R. L.—Ya s' aném aclarint. El cuento no pot publicarse; ya pot supondres per qué. En cuant als versos, retocant algo, algo aprofitarém.

R. (del Rgto. de A. L. S. I. R. S. Paterna).—No podém contestar la seua pregunta.

Desichen padrina de guerra

Amador Garsia, Domingo Sanmartín, Alfonso Masia, Manuel Colás, Antonio Miró, Manuel Viala.—Tots del Batalló d' Ingenieros, según grupo.—Melilla.



—¿Coneixes la Geometría?
—Yo no estic en esta escola més que un día y no conec a ninguna chiqueta qu' es diga aixina.

¿Qué desicha vosté saber?

CONSULTORI CHALERO

Trenca tólines

5. 50.. 101. 500. 50 101 500

Sustituint els números y els punts per lletres podrem llechir el nom d'una provinsia española.

EL SABIO CARABASA

Solusió al pasat:

El Bou, la Mula y l' Anchel bo.

Consells chaleros

El que tinga que caure un bac, li aconselle que lo primer que hiá que fer es: buscar un bon puesto (per eixemple un muntó de palla), perque de lo contrari si el terreno es dur, lo més natural es que al caure s' esclafe el nas.

Pera el que s' encontre débil y note que les forses no li acompanyen pera fer més de quatre coses, lo millor es: que s' estiga ben tranquil en el lit, esperant que vinga l' hora de la mort.

Cuant vachen per el carrer, no s' encanten may mirant al Sél perque res de bé els pot vindre, mentres que si miren a terra, sempre pot donarse el cas de qu' es troben algún monedero (qui diu monedero també diu cartera).

Salvador Escartí (Alchemesi)

Regal de boda

—No saps, Pepe, que me case? Mes ¿quin regal me farás? Si em regales lo que vullo yo te dic que no hu pedrás. Si em vols regalar el lit, micha otseña de cadires, una dotsena de plats, les culleres y forquilles; un parell de ganivets, camises y mocadors, el trache de casament, el espill y un velaor, yo te donare tabaco que tel fumarás content y el troberás masa bó per ser del meu casament. Com sé qu' eres fumaor, ya et donaré un sigarret d' estos qu' en l' estanc els venen a deu sentims el paquet.

VENANCIO AYZA

Volguera saber la coba que gasta el meu amic «Medisina» en la seua novia, y si fon ell el que li parlá a ella o si son ella la que li parlá a ell.

M. L. Bravo.

Coba fina, no li capia ducte. Tan fina que s' esbara. Com a que en la coba que li gasta la té marechá y li fa pensar sempre en la coba... llechint en la al revés. En cuant a la parlá va ser ella. El no s' atrevia!

¿Por qué cuan estic dinant, al tall que vaig menchant me s' en van les ganes?

Un músic d' Alchemesi

Es una de les manifestasións de la pieurosis angular en el rebombori pirotécnic del feche renal, o pa que ho entenga millor: que al omplir la bartola no li dixa puesto pa més lastre.

Volguera saber qué es fé, esperansa y caritat, y de quin color fan la gallina que pongué l' hou que Colón feu tan famós.

Joaquin Ibáñez (Alcoy)

Lo primer ho trobará en la Doctrina Cristiana; lo segón, o siga el color de la gallina, es un dato importantisim pera la historia. Comprenint aixina ham revolcat tots els paperots que tenim en un rincó del porche y ham tingut la sort de trobar este escrit de la época: *Gallinam cabotina rochorum, corpus biavus et patam moratas posorum in pallisa huertorum huevorum plantificato Cristófono Colambo*. D' aon se despren clarament que la tal gallina tenía el cap roig, el cos blau y les patas moraes.

Voldría saber quin prémit mereix per haber coleccionat tres añs seguits tots els números de «La Traca», «La Sombra» y LA CHALA.

Natividad Cordero de Suñer (Madrid)

Mereix vosté el prémit d' honor y cortesia que en les chustes poéticas se dona al poeta premiat, que es el més alt galardó a que pot aspirar un artista. Y si asó no li plau, es mereix anar de chala un día en compañía d' esta Redac-

sió, qu' es el més alt honor que se li pot fer a una consecuencia traquero-sombrero-chalera com la de vosté.

¿Per qué al Sabio Carabasa, tenint tan poc servell, li donen el nom de aabio?

A. V. (Sagunto)

Son calificatius que costen molt poc de donar y per aixó se prodiguen tant. Vosté fijes y vorá: «eminent artista, sabio eximi, chenal escritor, inspirat poeta, profundo pensador...» y no n' hi han micha dotsena que valguen dos quinsets! ¿Per qué pues, no li ham de donar mosatros el títul de sabio a un Carabasa?

¿Qui fon el que inventá el piccar angules a la moliná?

M. L. Bravo

El rey En Jaume el Conqueridor; y fon en ocasió de posar siti a Valencia y en el temps qu' els moros es resistiren al siti; el rey de la rata-pená s' entretenfa en la forma que veste diu en tots els sequiols que habien en el seu campament. Les angules que trea se les fea en allipebre, que fon inventat també per ell.

¿Qui inventá este refrá: «cada ú que se la pele com forme puga».

Joaquin Ibáñez (Alcoy)

¿Vosté ha sentit parlar del rey de la Fam? Pues aquell soberano es va casar en la reyna Set, y tin-

Epigramas

Als bañs va el curda Batiste y no es llava may l' esquena, y al vórel sempre en l' arena va preguntarli un bañiste: —¿Que no es baña?

—¡Ché, tinc por!

—Sería un gran nadaor si el mar fora tot de ví.

Un astrónem qu' es miop, per descubrir un planeta, satélit, o be cometa, miraba en un telescop. Uno qu' estaba a dos veles damunt l' astrónem caigué, y fon tan gran trompá, que li feu vore les estreles.

PEREZ DE LA PERA

Fumeu paper Bambú

VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inutilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los:

MEDICAMENTOS DEL DR. SOIVRÉ

Vías urinarias: **Blenorragia** (purgaciones), en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los **Cañets del Dr. Solvré**. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bejias, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5-50 ptas caja

Impurezas de la sangre: Sífilis (starlosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas (llagas de las piernas) erupciones escrofulosas, erifemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Pildoras depurativas del Dr. Solvré**, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y recuperada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5-50 ptas. frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatoreas, (pérdidas seminales), Cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Grageas potenciales del Dr. Solvré**. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, modula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. Venta: 5-50 ptas frasco.

AGENTE EXCLUSIVO: NIJO DE JOSÉ VIDAL Y RIBAS, S. C.—Mancada, 11-Barcelona
Venta en las principales farmacias de España, Portugal y América

NOTA. Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0-50 ptas. en sellos para el franqueo a JUAN G. SOKATARO, farmacólogo, Montaña, 19 y Fomento 55, BARCELONA, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

Fumeu paper Bambú

Este número ha segut revisat per la previa sensura gubernativa



El meche no compren la seua enfermetat: ell pot menchar beure y dormir. Sols no li agrá treballar, y aixó no es cap enfermetat, sino un don del Sél.